

ABSTRAK

ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM FILM LES TRADUCTEURS KARYA RÉGIS ROINSARD

Oleh

DEVIYANA PUTRI

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi bentuk-bentuk dan faktor-faktor penyebab terjadinya alih kode dan campur kode. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Sumber penelitian ini adalah film *Les Traducteurs* karya Régis Roinsard, sedangkan data yang digunakan yaitu kata dan kalimat. Teknik pengumpulan data yang digunakan yaitu teknik simak bebas libat cakap (SBLC), kemudian dengan teknik catat dan menggunakan komponen tutur (PARLANT). Validitas yang di gunakan teknik triangulasi teori dan reliabilitas teknik intrarater. Berdasarkan hasil penelitian, data yang diperoleh berjumlah 50 data yang terdiri dari alih kode eksternal sebanyak 30 data. Bentuk-bentuk campur kode berjumlah 20 data yang terdiri dari bentuk kata berjumlah 14 data, bentuk frasa berjumlah 5 data dan bentuk klausa berjumlah 1 data. Selain itu, terdapat faktor-faktor penyebab terjadinya alih kode yang berjumlah 30 data, dan faktor-faktor penyebab terjadinya campur kode berjumlah 20 data.

Kata Kunci : alih kode, campur kode, film *Les Traducteurs*.

ABSTRACT

ANALYSE DE L'ALTERNANCE CODIQUE ET LE MÉLANGE DE CODE DANS LE FILM LES TRADUCTEURS PAR RÉGIS ROINSARD

Par

DEVIYANA PUTRI

Cette recherche pour identifier les formes et les facteurs qui provoquent l'alternance codique et le mélange de code. Cette recherche utilise une méthode descriptive qualitatif. La source de cette recherche est le film Les Traducteurs de Régis Roinsard, alors que les données utilisent de mot et de phrase. La technique de collecte de données utilise la technique (SBLC), ensuite avec la technique de prise de notes et utilise composante de la parole (PARLANT). La validité utilise est la technique de triangulation théorique et fiabilité de la technique intra-évaluateur. Basé sur les résultats de la recherche, les données obtenues se sont élevées à 50 données composées de 30 données de commutation de code externe. Les formes de mélange de code est trouvé 20 données qui composé de formes de mots sont 14 données, la forme de phrases sont 14 données et la forme de clause sont 1 donnée. D'autre part, il existe les facteurs qui provoquent le changement de code, sont 30 données et les facteurs qui causent le mélange de code sont 20 données.

Mots-clés: L'alternance de codique, le film Les Traducteurs de Régis Roinsard et le mélange de code